

# KitchenAid

## TOASTERS 5KMT3115, 5KMT5115 OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	11
FR	Le manuel d'utilisation	21
IT	Manuale del proprietario	32
NL	Gebruikershandleiding	41
ES	El manual del propietario	51
PT	Manual do proprietário	61
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	70
SV	Användarhandbok	80
NO	Brukerhåndbok	88
FI	Omistajan Opas	96
DA	Brugervejledning	104
IS	Notandahandbók	113
PL	Instrukcja Obsługi	121
CS	Uživatelská Příručka	131
TR	Kullanıcı Kilavuzu	140
UA	Посібник з експлуатації	149
AR	دليل المالك	1

# PRODUKTSIKKERHET

## Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har satt inn en rekke sikkerhetanvisninger i denne bruksanvisningen og på utstyret. Les alltid sikkerhetsanvisningene og følg dem nøye.



Dette er varselsymbolet.

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på mulige farer som kan ta livet av eller skade deg eller andre.

Alle sikkerhetsanvisninger følger etter varselsymbolet og ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ordene betyr:

 **FARE**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke umiddelbart følger anvisningene.

 **ADVARSEL**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger anvisningene.

Alle sikkerhetsanvisninger angir hvilken potensiell fare det gjelder, hvordan du reduserer risikoen for skade, og hva som kan skje hvis du ikke følger instruksjonene.

## VIKTIGE FORHOLDSREGLER

**Grunnleggende forholdsregler skal alltid etterfølges ved bruk av elektriske apparater, inkludert følgende:**

1. Les gjennom alle instruksjoner. Feil bruk av apparatet kan føre til personskader.
2. Ikke berør varme overflater. Bruk håndtak eller knotter.
3. Apparatet må ikke senkes ned i vann. Ikke senk ledningen, støpselet og apparatet ned i vann eller annen væske for å beskytte mot elektrisk støt.
4. Kun EU: Apparatene kan brukes personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har blitt innført i eller fått anvisninger om sikker bruk av apparatet, og forstår farene vedrørende bruken. Barn skal ikke leke med apparatet.
5. Kun EU: Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparat og ledning utilgjengelig for barn.
6. Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

## PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

7. Det er nødvendig med tett oppfølging når apparatet brukes av eller i nærheten av barn.
8. Dette apparatet må ikke brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uten erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått veiledning i bruk av apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
9. Slå av apparatet og trekk ut ledningen når apparatet ikke er i bruk, før montering, ved demontering av deler eller før rengjøring. For å koble fra drar du i støpselet og trekker det ut av stikkkontakten. Ikke trekk i strømledningen.
10. La aldri apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
11. Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken.
12. Apparatet må ikke brukes uten tilsyn.
13. Ikke la ledningen komme i kontakt med varme overflater, inkludert komfyren.
14. Temperaturen på overflatene kan være høy når apparatet er i bruk.
15. Apparatene er ikke beregnet for bruk med en ekstern tidtaker eller et separat fjernkontrollsystem.
16. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av KitchenAid, serviceagenten eller lignende kvalifiserte personer for å unngå å utgjøre en fare.
17. Ikke bruk apparater med skadet ledning eller støpsel, etter at apparatet har hatt funksjonssvikt, eller hvis det har falt ned eller blitt skadet på noen måte. Returner apparatet til nærmeste autoriserte servicesenter for undersøkelse, reparasjon eller elektrisk eller mekanisk justering.
18. Må ikke brukes utendørs.
19. Koble alltid støpselet til apparatet først, og sett deretter støpselet i stikkkontakten. Når du skal koble fra apparatet, må slå av alle kontroller før du trekker støpselet ut av stikkkontakten.
20. Hvis varmesymbolet er merket på apparatet, må det forklares.
21. Bruk av tilbehør som ikke anbefales eller selges av KitchenAid, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.
22. Ikke plasser apparatet på eller i nærheten av en gasskokeplate eller elektrisk kokeplate, eller i en oppvarmet ovn.

## PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

23. Ikke bruk apparatet til annet enn tiltenkt bruk.
24. Mat i stort format, aluminiumsfoliepakker eller redskaper må ikke settes inn i brødristeren ettersom de kan føre til fare for brann eller elektrisk støt.
25. Det kan oppstå brann hvis brødristeren er dekket av eller berører brennbart materiale, inkludert gardiner, stoff, vegger og lignende, når den er påslått.
26. Ikke prøv å løsne mat når brødristeren er koblet til.
27. Bruk alltid den lyseste fargeinnstillingen når du varmer bakverk.
28. Brødet kan begynne å brenne. Bruk derfor ikke brødristeren i nærheten av eller under brennbart materiale, som for eksempel gardiner.
29. La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.
30. Se avsnittet Vedlikehold og rengjøring for anvisninger om rengjøring av overflatene i kontakt med mat.
31. Dette apparatet er tiltenkt bruk i husholdninger og lignende omgivelser, som
  - I kjøkkenområder for ansatte på kontorer, i butikker eller andre arbeidsmiljøer
  - gårdshus
  - av kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer
  - overnattingssteder med frokostservering.
32. **ADVARSEL:** For å unngå elektrisk støt må du trekke ut støpselet før du utfører service.



**FORSIKTIG:** Overflaten kan bli varm under bruk.

## TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Du finner fullstendig produktinformasjon, instruksjoner og videoer, inkludert garantiinformasjon på [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Det kan spare deg for en telefonsamtale med kundeservice. Hvis du vil ha en kostnadsfri utskrift av informasjonen på Internett, kan du ringe **00 800 381 040 26**.

# PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

## KRAV TIL STRØMFORSYNING

NO

### ⚠ ADVARSEL



#### Fare for elektrisk sjokk

Koble til et jordet uttak.

Ikke fjern jordingstansen.

Ikke bruk dobbeltkontakt.

Ikke bruk skjøteledning.

Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til dødsfall, brann eller elektrisk sjokk.

**Spenning:** 220–240 V

**Frekvens:** 50–60 Hz

**Strøm:** 5KMT3115 900 W og 5KMT5115 1500 W

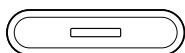
**MERK:** Hvis støpselet ikke passer i stikkontakten, må du ta kontakt med en faglært elektriker. Støpselet må ikke på noen måte forandres.

Ikke bruk skjøteledning. Hvis strømledningen er for kort, kan du få en kvalifisert elektriker eller tekniker til å installere et uttak i nærheten av apparatet.

Du bør bruke en kort strømledning (eller avtakbar strømledning) for å redusere farene med en flokete ledning eller faren for å snuble i en lengre ledning.

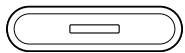
## BRUK AV PRODUKTET

### FUNKSJONSKNAPPER



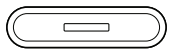
#### BAGEL

Rister innsiden av en oppskåret bagel uten å brenne utsiden av bagelen.



#### TINING

Tiner og rister frose matvarer.



#### LITT LENGER

Gjør at du kan riste noe litt lenger.



#### OPPVARMING

Varmer raskt opp matvarer som allerede er ristet.



#### AVBRYT


Avbryter ristesyklusen og gjør at brødet spretter opp.

# BRUK AV PRODUKTET (FORTSATTE)

## KOMME I GANG

Før du bruker brødristeren for første gang, må du kontrollere de ekstra brede sporene og fjerne all emballasje eller trykksaker som kan ha falt inn under frakt eller håndtering.

**VIKTIG:** Unngå å stikke metallgjenstander, inkludert kjøkkenredskaper, ned i brødristersporene for å beskytte brødristeren mot skade.

	<b>⚠ ADVARSEL</b>
	<b>Fare for elektrisk sjokk</b> <b>Koble til et jordet uttak.</b> <b>Ikke fjern jordingstansen.</b> <b>Ikke bruk dobbeltkontakt.</b> <b>Ikke bruk skjøteledning.</b> <b>Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til dødsfall, brann eller elektrisk sjokk.</b>

1. Trekk strømledningen inn i kanalen til ledningsoppbevaringen på undersiden av brødristeren slik at den kommer ut på baksiden av brødristeren under smulebrettet.

Koble til et jordet uttak.

**MERK:** Det kan hende at du ser litt røyk første gang du bruker brødristeren. Dette er normalt. Røyken er ufarlig og vil snart forsvinne.

## BRØDRISTING

1. Sett brød eller annen mat som skal ristes, i sporene.

**TIPS:** Hvis du ønsker jevn risting, bør du bare riste én brødtype og -tykkelse om gangen. Hvis du rister bagel, må du trykke på bagelknappen (☐). Se Riste bagel.

**MERK:** Brød med ulik alder, type og fuktighetsnivå kan kreve ulike bruningsinnstillinger. Tørt brød brunes for eksempel raskere enn fuktig brød, og vil dermed kreve en lysere innstilling.

2. Velg ønsket bruningsnivå ved å skyve bruningskontrollspaken opp for mørkere farge eller ned for lysere farge.

3. Skyv løftespaken ned for å starte ristesyklusen. Brødsnivåene spretter opp automatisk på slutten av syklusen, og brødristeren slås av.

**MERK:** Hvis du skal bruke en funksjonsknapp, må du skyve løftespaken ned før du velger funksjonen. LED-lyset ved siden av funksjonen lyser når funksjonen er i bruk.

4. Du kan når som helst avbryte ristingen ved å trykke på ⊗ (Avbryt). Brødet spretter opp, og brødristeren slås av.

**TIPS:** Hvis du rister mindre brødbiter, skyver du løftespaken opp, slik at det ristede brødet stikker opp fra toppen på brødristeren.


## RISTE BAGEL

Brødristeren har en spesiell innstilling for bagel som sikrer optimal oppvarmingstid for best mulig resultat. Varmeelementene justeres slik at de rister innsiden av en oppskåret bagel uten å brenne utsiden.

1. Sett inn bagels som angitt med Bagel-ikonet (☐) øverst på brødristeren.

2. Når bruningskontrollspaken er stilt inn på ønsket bruningsnivå, skyver du løftespaken ned for å starte ristesyklusen.

# BRUK AV PRODUKTET (FORTSATTE)


- Trykk på , så lyser bagelindikatoren. Bagelsene spretter opp automatisk på slutten av syklusen, og brødristeren slås av.

**TIPS:** Bagelfunksjonen kan brukes samtidig som tinefunksjonen.

## TINING

---


Opptiningsfunksjonen legger til ekstra tid i ristesyklusen for å tine opp frose matvarer før du rister dem.

- Sett brød eller annen mat som skal ristes, i sporene.
- Når bruningskontrollspaken er stillt inn på ønsket bruningsnivå, skyver du løftespaken ned for å starte ristesyklusen.
- Trykk på , så lyser opptiningsindikatoren. Brødsnivåene spretter opp automatisk på slutten av syklusen, og brødristeren slås av.

## LITT LENGDER

---



Med denne funksjonen kan du riste noe litt lenger ved å trykke på en knapp uten å endre favorittinnstillingen din. Bruk denne funksjonen når ristesyklusen er fullført, og brødet har sprettet opp.

- Skyv løftespaken ned for å senke brødet ned igjen i brødristeren for å fortsette ristingen.
- Trykk på +. Brødsnivåene spretter opp automatisk på slutten av syklusen, og brødristeren slås av.

## OPPVARMING

---

Med denne funksjonen kan du varme opp matvarer som allerede er ristet.

- Sett inn matvarene som allerede er ristet, i sporene.  
**MERK:** Du må ikke sette mat med smør eller annet pålegg i brødristeren. Oppvarmingsfunksjonen må bare brukes for tørr mat.
- Skyv løftespaken ned for å starte ristesyklusen.
- Trykk på . Brødet spretter opp automatisk på slutten av syklusen, og brødristeren slår seg av. Du kan også trykke på  når som helst for å avbryte funksjonen.

**MERK:** Bruningsjustering er ikke nødvendig – Oppvarmingsfunksjonen overstyrer det angitte bruningsnivået.

# VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

## RENGJØRE BRØDRISTEREN

---

**VIKTIG:** Smulebrettet er varmt rett etter en ristesyklus. La brødristeren kjøle seg ned før du tømmer smulebrettet.

**VIKTIG:** La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.

**MERK:** Tøm smulebrettet etter hver bruk for å få konsekvent bruning.

- Trekk ut støpslet og la brødristeren avkjøles før rengjøring.
- Tørk av brødristeren med en myk, fuktig bomullsklut. Ikke bruk papirhåndklær, slipende rengjøringsmidler eller flytende rengjøringsmidler. Brødristeren må ikke senkes ned i vann.  
**MERK:** Hvis det spruter fett eller olje på brødristeren, må du tørke det bort umiddelbart med en myk, fuktig bomullsklut.
- Trykk på "ikonet" i midten av smulebrettet.

# VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING (FORTSATTE)

4. Når smulebrettet er åpnet litt, skyver du det ut av brødristeren og rister smulene i en avfallsbeholder.

**VIKTIG:** Det er viktig at du åpner smulebrettet ved å trykke på "ikonet" i midten. Hvis du tvinger smulebrettet opp, kan det skade smulebrettet.

5. Smulebrettet skal kun vaskes for hånd.
6. Sett inn smulebrettet igjen ved å skyve det tilbake i sporet og trykke midt på smulebrettet til det klikker på plass.


**MERK:** Ikke bruk brødristeren uten at smulebrettet er på plass.

**MERK:** KitchenAid fraråder bruk av brødristertrekk.

## KASSERING AV ELEKTRISK UTSTYR


### KASSERING AV INNPAKNINGSMATERIALET

---

Emballasjen er resirkulerbar og merket med resirkuleringssymbolet . De forskjellige delene av innpakningen må derfor kasseres på en ansvarlig måte, og i henhold til lokale forskrifter for avfallsdeponering.

### GJENVINNING AV PRODUKTET

---

- Dette apparatet er merket i samsvar med lovgivning i EU og Storbritannia som omhandler kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).
- Ved å sikre at dette produktet blir kassert på riktig måte, vil du bidra til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljø og helse som ellers kunne forårsakes av uhensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet.
- Symbolet  på produktet eller på den vedlagte dokumentasjonen indikerer at det ikke skal behandles som husholdningsavfall, men tas med til en egnet innsamlingsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet kan du kontakte kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen du kjøpte produktet i.

## SAMSVARSERKLÆRING

### EU

---

Dette apparatet har blitt utformet, konstruert og distribuert i henhold til sikkerhetskravene i følgende EU-direktiver: Lavspenningsdirektivet 2014/35/EU, direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, direktiv 2009/125/EC om økodesign, RoHS-direktivet 2011/65/EU og følgende lovtilllegg.



# VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia («Garantist») gir sluttkunden, som er en forbruker, en garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gjelder i tillegg til og verken begrenser eller påvirker de lovbestemte garantirettighetene til sluttkunden mot selgeren av produktet. Loven datert 21. juni 2002 nr. 34 om forbrukerkjøp sier i korthet at produktene må være som beskrevet i innkjøpsavtalen. Dersom det ikke fremgår i avtalen, skal produktet passe til sitt vanlige formål, i henhold til forbrukerens rimelige forventning, passe til et bestemt formål som selgeren var eller skal være klar over, samsvare med prøver og ha en tilstrekkelig innpakning, være i samsvar med offentlige lovkrav og være fri for tredjeparts rettigheter. Du har rettigheter under loven til en delvis eller fullstendig refusjon eller reparasjon, avhengig av omstendighetene. Du finner mer informasjon her [www.forbrukerradet.no/](http://www.forbrukerradet.no/)

## 1. GARANTIENS OMFANG OG VILKÅ

a) Garantisten gir Garantien for produktene nevnt under del 1.b), som en forbruker har kjøpt fra en selger eller et selskap i KitchenAid-Group i landene innen Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, Moldova, Montenegro, Russland, Sveits eller Tyrkia.

b) Garantiperioden avhenger av det innkjøpte produktet og er som følger:

### To års full garanti fra kjøpsdato.

c) Garantiperioden begynner fra kjøpsdatoen. Det vil si datoen da en forbruker kjøpte produktet fra en forhandler eller et selskap i KitchenAid-Group.

d) Garantien dekker produktets defektfrie funksjon.

e) Garantisten skal gi forbrukeren følgende tjenester under denne garantien, i henhold til Garantistens valg, dersom det oppstår en feil i garantiperioden:

- Reparasjon av det defekte produktet eller den defekte produktdelen, eller
- Erstatning av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Hvis et produkt ikke lenger er tilgjengelig, har Garantisten rett til å bytte ut produktet med et produkt av lik eller høyere verdi.

f) Hvis forbrukeren ønsker å reise et krav under garantien, må forbrukeren kontakte det landsspesifikke KitchenAid-kundeservicenteret eller Garantisten direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

E-postadresse: [CONSUMERCARE.NO@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.NO@kitchenaid.eu) /

Telefonnummer: 00 800 381 040 26

g) Reparasjonskostnadene, inkludert reservedeler og leveringskostnader av det defektfrie produktet eller den defektfrie produktdelen, skal dekkes av Garantisten. Garantisten skal også dekke leveringskostnadene for retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen hvis Garantisten eller det landsspesifikke KitchenAid-kundeservicenteret ba om retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Forbrukeren skal imidlertid dekke kostnadene ved hensiktsmessig innpakning for returen av det defekte produktet eller den defekte produktdelen.

h) For å kunne reise et krav under garantien må forbrukeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for kjøpet av produktet.

## 2. GARANTIENS BEGRENSNINGER

a) Garantien gjelder bare for produkter som brukes til private formål, og ikke til profesjonelle eller kommersielle formål.

b) Garantien gjelder ikke ved normal slitasje, feil eller ødeleggende bruk, manglende overholdelse av instruksjonene for bruk, bruk av produktet ved feil elektrisk spenning, montering og bruk i strid med gjeldende elektriske forskrifter, og makttbruk (f.eks. slag).

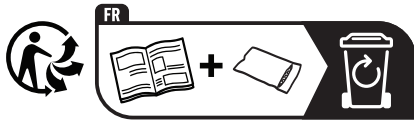
c) Garantien gjelder ikke hvis produktet er endret eller konvertert, f.eks. konverteringer av produkter på 120 V til produkter på 220–240 V.

d) Bestemmelsen for Garantitjenester utvider ikke Garantiperioden og starter heller ikke en ny Garantiperiode. Garantiperioden for monterte reservedeler slutter med Garantiperioden for hele produktet.

Etter utløpet av Garantiperioden eller for produkter der Garantien ikke gjelder, er KitchenAid-kundeservicentrene fortsatt tilgjengelige for sluttkunden for spørsmål og informasjon. Du finner også mer informasjon på hjemmesiden vår: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# PRODUKTREGISTRERING

Registrer det nye KitchenAid-apparatet ditt nå: <http://www.kitchenaid.eu/register>



EAC

# KitchenAid

©2022 All rights reserved.